

ALGEMENE FACTUURVOORWAARDEN VAN OVOCOM VZW

1. Deze factuurvoorwaarden worden geacht gekend en overeengekomen te zijn ongeacht of deze al dan niet uitdrukkelijk werden aanvaard voor de prestaties vermeld op de factuur.
2. De facturen zijn in hun geheel te betalen binnen de dertig (30) dagen na factuurdatum.
3. Niet betaalde facturen binnen de dertig (30) dagen worden van rechtswege en zonder aanmaning verhoogd met de interest bepaald in de wet van 2/08/02 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties (artikel 5) vanaf de eenenzestigste (61) dag na factuurdatum tot op de dag van betaling. Tevens behouden wij ons dan het recht voor om het factuurbedrag of saldo, zonder dat daar enige ingebrekestelling voor nodig is, te verhogen met minimaal 20% (twintig procent) ten titel van schadevergoeding en dit met een minimum van 15,00 EUR (vijftien euro).
4. Technische of inhoudelijke klachten kunnen enkel geldig worden geformuleerd indien deze klachten ons bereiken binnen de veertien (14) dagen na factuurdatum. Opvragingen van gedetailleerde gegevens in verband met de gefactureerde bedragen dienen eveneens binnen de termijn van veertien (14) dagen te gebeuren. De kosten die hierdoor worden veroorzaakt, vallen geheel ten laste van de klant.
5. Voor alle betwistingen ingevolge deze factuur is enkel de Vrederechter van Brussel bevoegd en de Rechtbank van Koophandel of Eerste Aanleg van Brussel.
6. De nietigheid van één van de bovenvermelde clausules brengt de geldigheid van de andere clausules niet in het gedrang.

CONDITIONS GENERALES DE FACTURATION DE OVOCOM ASBL

- 1) Ces conditions de facturation sont réputées connues et acceptées, indépendamment de l'accord explicite sur les prestations spécifiées sur la facture.
- 2) Les factures sont payables dans leur totalité dans les trente (30) jours à compter de la date de la facture.
- 3) Le montant des factures non payées dans les trente (30) jours est majoré de plein droit et sans mise en demeure, d'un intérêt prévu par la loi du 2/08/02 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales (article 5) dès le soixante et unième (61) jour à compter de la date de la facture, jusqu'au jour du paiement. En outre, nous nous réservons le droit, si tel est le cas, de majorer le montant de la facture ou du solde débiteur, sans autre sommation, d'au moins vingt pourcent (20%) à titre de dédommagement, avec un minimum de 15,00 -EUR (quinze euros).
- 4) Pour être recevables, les plaintes, soit de nature technique ou sur le fond, devront nous parvenir dans les quatorze (14) jours à compter de la date de facturation. Les demandes de relevés de détails concernant les montants facturés devront également être adressées dans le même délai de quatorze (14) jours. Les frais ainsi occasionnés sont entièrement à charge du client.
- 5) Pour tout litige relatif à cette facture, seuls le Juge de Paix de Bruxelles et le Tribunal de Commerce ou de Première Instance de Bruxelles sont compétents.
- 6) La nullité d'une des clauses susmentionnées n'entraîne pas l'invalidité des autres clauses.

GENERAL BILLING TERMS AND CONDITIONS OF OVOCOM ASBL

1. These invoice terms and conditions shall be deemed to be known and agreed whether or not they have been expressly accepted for the services mentioned on the invoice.
2. Invoices are payable in full within thirty (30) days of the invoice date.
3. Invoices not paid within thirty (30) days shall automatically and without warning be increased with the interest stipulated in the Law of 2/08/02 on combating late payment in commercial transactions (article 5) from the sixty-first (61) day after invoice date until the day of payment. We then also reserve the right, without any notice of default being required, to increase the invoice amount or balance by a minimum of 20% (twenty percent) by way of damages and this with a minimum of EUR 15.00 (fifteen euros).
4. Technical or content-related complaints can only be formulated validly if these complaints reach us within fourteen (14) days of the invoice date. Requests for detailed data relating to the invoiced amounts must also be made within the fourteen (14) day period. The costs caused by this shall be borne entirely by the customer.
5. For all disputes pursuant to this invoice, only the Justice of the Peace of Brussels and the Business Court or First Instance of Brussels are competent.
6. The nullity of any of the above clauses shall not affect the validity of the other clauses.